



Вы можете создавать будущее

В премии red dot award: design concept, самое важное – это идея. Будучи окном в будущее, конкурс бросает вызов дизайнерам, изобретателям, профессионалам и студентам, чтобы проверить на прочность основы промышленного дизайна и предсказать собственное будущее.

Помогут ли нам ваши идеи в будущем? Чтобы выяснить это, зарегистрируйтесь и примите участие в конкурсе.



reddot design award  
design concept

2006 awarding ceremony in Singapore

## Приветственное слово от профессора Питера Зэка



Добро пожаловать

Премия red dot award: design concept – отличная возможность для дизайнеров, изобретателей, конструкторов и мечтателей скинуть все оковы и ощутить полную свободу, возможность оставить в прошлом старые изделия и формы и подумать о новых.

Каждый год на конкурсе red dot design award мы ищем инновационные концепции, которые отличаются от всех остальных. Это постоянный поиск высшего качества; поиск, для которого мы приглашаем экспертов со всего мира, чтобы выбрать концепции, которые отвечают самым высоким стандартам или же сами устанавливают новые стандарты.

Задача конкурса red dot design award – даровать этим концепциям признание, отметить их, чтобы они смогли обнародовать свое качество при помощи red dot, таким образом помещая их в центр всеобщего внимания.

Мы приглашаем вас доверить свои идеи и мечты бумаге, разработать концепции завтрашнего дня и представить их миру. Ваши фантазии и концепции могут положить начало процессам их воплощения в жизнь.

Профессор доктор Питер Зэк  
Основатель red dot design award

## Премия red dot design award

Премия red dot design award, которая была основана в 1955 году, является крупнейшей и наиболее известной дизайн-премией в мире. В нее входят “red dot award: product design”, “red dot award: communication design” и “red dot award: design concept”. В 2006 году на конкурс red dot design award было прислано более 6,000 заявок из 52 стран.

### Премия red dot: design concept

Премия red dot: design concept устремляет свой взгляд в будущее. Организаторы конкурса осознают важность идей, еще не запущенных в производство, как показателя будущих тенденций и направлений. Конкурс бросает вызов дизайнерам, изобретателям, конструкторам, профессионалам дизайна и студентам, чтобы проверить основы промышленного дизайна.

В 2006 профессиональные дизайнеры, студенты курса дизайна, дизайн-студии и компании из 43 стран ответили на брошенный вызов и представили свои лучшие дизайнерские решения. Результатом стал уверенный прогноз инновационности дизайн-концепций, жизнеспособности рынка и эволюции нашего мира в будущем.



# Показатель качества дизайна – red dot

Red dot - показатель качества выдающегося дизайна . Все дизайнерские концепции, которые получают red dot, рассматриваются жюри, состоящим из международных экспертов по дизайну. С печатью red dot в качестве подтверждения качества, дизайнерская концепция обычно привлекает внимание прессы, индустрии, инвесторов и потребителей.

red dot:

Премия red dot присуждается дизайнерским концепциям, которые выделяются среди других своим прекрасным дизайном. Red dot означает высокое качество дизайн-концепции, выделенной из множества дизайнерских идей и инноваций. Всего существует 14 категорий конкурса и количество награждаемых варьируется в зависимости от качества дизайн-концепций, представленных в данном году.

red dot: best of the best

Премия red dot: best of the best – особый приз, присуждающийся выдающимся дизайн-концепциям высшего качества дизайна. В прошлом году этого почетного звания удостоились только 12 представленных работ.

red dot: luminary

Предпоследний приз конкурса, red dot: luminary - это определение инновации. Он присуждается наиболее выдающейся дизайн-концепции, представленной на конкурсе. Каждый год все дизайн-концепции, получившие звание red dot: best of the best становятся претендентами на этот приз, а объявление победителя является кульминацией церемонии награждения.



“Качество проектов, представленных в данном конкурсе, сильно варьируется. Некоторые по-настоящему удивительные; они фантастичны и утопичны по своей идее. Мы отдаем премии red dot наиболее удивительным и фантастичным проекта.”

Werner Aisslinger, Jury 2006, Germany



Winner of a "red dot: luminary" - Ring Faucet



Winner of a "red dot: best of the best" - Buddy Emergency Kit



Winner of a "red dot" - Metakollektiv

## Гарантия качества и объективности – жюри red dot

Премия red dot award получила международное признание и доверие благодаря той тщательности, с которой отбираются победители. Высококвалифицированное независимое жюри, состоящее из авторитетов в своей области, поддерживает качество судейства и максимальную справедливость. Только международные эксперты, которые сами не принимали участия в конкурсе, приглашаются для судейства.

Члены жюри встречаются вместе, оценивают кандидатов и приходят к заключению посредством споров и обсуждений, основывающихся на списке критериев оценки, а не посредством начисления баллов каждой отдельной концепции. Это обеспечивает обмен знаниями и опытом, которые подкрепляют принятые решения.

Результатом является честное и взвешенное судейство, которое превосходит международные стандарты.



Kim Chul-ho, Kim Jin Woo, Song Kee Hong, Tapani Hyvönen



Werner Aisslinger, Ron A. Nabarro



"Качество работ было очень высоко и было сложно «отделить зерна от плевел». Более того, т.к . многие идеи пока что не реализованы, мы должны представить себе, каким образом они могут работать. Хорошо, что процесс оценки позволял членам жюри подробно обсуждать претендентов, чтобы придти к какому-то решению."

Kim Chul-ho, Jury 2006, Korea

## Жюри в 2007



Вернер Айслингер,  
Germany

Вернер Айслингер изучал дизайн в берлинском университете Hochschule der Künste (HdK). С 1989 по 1992 он работал фрилансером на Джаспера Моррисона и Рона Арада в Лондоне и миланскую студию De Lucchi. В 1993 он основал студию Aisslinger. Среди его клиентов interbloke, Cappellini, stilwerk, Porro, Magis, zanotta, DaimlerChrysler, Jaguar, Bertelsmann и немецкая телевизионная корпорация ZDF. С 1994 Вернер Айслингер давал лекции в берлинском HdK и финском Lahti Design Institute. В 1998 он был назначен профессором кафедры промышленного дизайна в университете Hochschule für Gestaltung в Карлсруэ.

Вернер Айслингер получил многочисленные награды международных дизайнерских конкурсов, в том числе Design Plus Awards, Bundespreis Produktdesign, red dot design award, Compasso d'Oro Selection и Blueprint 100% Design Award.

Его работы выставлены в нескольких престижных музеях и коллекциях, таких как Neue Sammlung в Мюнхене и центр Жоржа Помпиду в Париже, а также в постоянных коллекциях MoMA и Metropolitan Museum в Нью-Йорке.



Рон Набарро,  
Israel

Рон Набарро является преподавателем промышленного дизайна в Израильском Технологическом Институте Technion, в котором он был основателем и руководителем программы по промышленному дизайну и управлению дизайном. Он был членом исполнительного совета ICSID, Международного Совета Сообществ Промышленного Дизайна, имел обширный опыт преподавания дизайна (1999-2003) и теперь выступает в качестве посла ICSID. С 1998 по 2001 он занимал пост декана Школы Дизайна и Искусств Академического Технологического Института Holon.

Он является практикующим дизайнером с 1970 и разработал более 600 изделий, в основном в сфере продвинутых технологий. Он является основателем и директором Innovation by Design (1973), основателем и директором design4all (2001), соучредителем и президентом Senior-Touch Ltd. (2003) и менеджером по дизайну и одним из директоров Scentcom Ltd. Он получил 23 дизайнерские премии и является координатором многочисленных международных дизайнерских проектов.



Тапани Хивонен,  
Finland

Тапани Хивонен в 1974 году закончил факультет промышленного дизайна в Университете Искусства и Дизайна Хельсинки UIAH. Он начал свою профессиональную карьеру в Salora Oy в 1973 и основал свое собственное дизайнерское агентство, Destem Ltd. в 1976. В 1990 он стал одним из основателей компании ED-Design Ltd в г. Турку в Финляндии. Сегодня ED-Design Ltd, в которой Хивонен является управляющим директором, - одно из крупнейших агентств по промышленному дизайну в скандинавских странах.

Хивонен получил целый ряд наград в Финляндии: годовой грант от Финского Совета Искусств в 1981; премия Финского Совета Искусств The National Art & Design Award в 1984; Промышленный Дизайнер Года в 1991; Pro Finnish Design for Buscom Ltd в 1992. В основном он работал на финскую электронную индустрию, в том числе в компаниях Finlux, Nokia, и Polar Electro.

Хивонен занимал ряд значительных постов: по программе Design Leadership, на факультете промышленного и стратегического дизайна, в консультационном совете Университета Искусства и Дизайна Хельсинки UIAH с 1989 по 2000; член жюри премии Finnish Design Management Award в 1992; член жюри премии Pro Finnish Design Award в 1999; член совета директоров ED-Design Ltd с 1990; член совета организации Design Forum Finland с 1998; член исполнительного совета ICSID (Международного Совета Сообществ Промышленного Дизайна) с 1989.



Сонг Ки Хонг,  
Сингапур

Сонг Ки Хонг закончил Университет Канзаса и начал свою дизайнерскую карьеру в компании Ziba Design в США в 1991. Он был одним из основателей агентства по промышленному дизайну Design Exchange в 1994. Он занимает пост директора по дизайну и работает с такими клиентами как Motorola, HP, Philips, Agilent, Lenovo и Honeymoon. Его работы получили более 20 наград, в том числе red dot (Германия), iF Design award (Германия), G-mark Good Design Award (Япония) и ID Annual Design Review (США).

Он являлся членом Сингапурского Совета по Дизайну, исполнительного комитета Сингапурской Дизайнерской Ассоциации и Совещательного Комитета Сингапурской Политехнической Школы Машиностроения.



Лу Сябо,  
Китай

Лу Сябо закончил факультет промышленного дизайна Китайской Центральной Академии Искусства и Дизайна в 1982 году. В 1987 году он был ведущим преподающим специалистом в Школе Искусств Университета Кассела в Германии, а в 1990 стал приглашенным исследователем. После чего поступил на работу в Университет Цинхуа в Китае. С 2005 года профессор Лу занимает в Университете Цинхуа высшие академические должности, а именно вице-президент комитета академии и декан факультета информационного искусства и дизайна Академии Искусств и Дизайна, а также заместитель декана исследовательского центра искусства и науки.

Среди исследовательских проектов профессора Лу «Разработка концепции образовательных систем будущего с информационными технологиями», «Разработка концепции мобильных деловых платформ будущего» (проект, финансируемый Университетом Цинхуа) и «Разработка концепции высокоскоростного поезда будущего» (проект, финансируемый компанией South China Train Group).

Профессор Лу также является директором Ассоциации Промышленного Дизайна, заместителем директора факультета компьютерного искусства Инженерной Иконографической Ассоциации, заместителем директора ассоциации промышленного дизайна под эгидой Министерства Образования, а также членом комитета Научной Ассоциации.



Ким Чул Хо,  
Корея.

В 1974 году Чул Хо Ким закончил университет Hongjik в Корее, получив степень бакалавра по промышленному дизайну. Он также учился в корейском университете Hanyang и в 2002 получил титул доктора инженерных наук и промышленного дизайнера в университете Chiba в Японии. Чул Хо Ким применял свой разносторонний опыт дизайнера в различных дизайнерских компаниях: с 1974 по 2003 он был исполнительным вице-президентом в дизайнерском центре LG Electronics, а с 1998 по 2000 удерживал позицию президента Корейской Ассоциации Промышленных Дизайнеров (KAID). В 2001 Ким поддержал организационный комитет Международного Совета Сообществ Промышленного Дизайна (ICSID); сегодня он является действующим президентом и генеральным директором Корейского Института Продвижения Дизайна (KIDP), а также членом Seoul Design Forum.

Его работы, выставяющиеся на Корейской Выставке Промышленного Дизайна, получили многочисленные награды, в том числе Серебряный Орден за достижения в области промышленности Кореи и Гран При Корейской премии дизайна и брендинга.



2006 awarding ceremony in Singapore

# Привилегии победителей

С победы в конкурсе red dot начинается ваш путь, отмеченный серией возможных маркетинговых кампаний и т.д., направленных на продвижение и рекламу ваших достижений и качества творческой составляющей на рынке.

## Церемония награждения премии red dot

Кульминацией конкурса является впечатляющая церемония награждения в музее red dot design в Сингапуре. Церемония награждения выражает всю значимость достижений победителей и привлекает к ним первоочередное внимание. Гала международного дизайна каждый год привлекает сотни гостей из области дизайна, СМИ и промышленности, которые приходят, чтобы завести важные знакомства. Это вечер праздника и красный день в календаре дизайнера.



John Feland of Synaptics Inc from USA receiving his award from Prof Dr. Peter Zec and Ken Koo



in the limelight: Kaspar Matthison-Hansen, Kasper Nedergaard Srensen, both from Denmark



Это прекрасная возможность, так как раньше премия существовала только для тех изделий, которые уже были выпущены на рынок. Теперь конкурс открыт для многочисленных талантов, которые могут представить свои идеи. Это также отличный способ найти потенциальных клиентов или просто почувствовать свою причастность к дизайнерскому мировому сообществу.

Я участвовал в конкурсе в прошлом году и получил награду. Я увидел, какое широкое освещение получают победители. Множество журналов и издателей заинтересовались моими дизайн-концепциями. В этом году я снова хочу принять участие в соревновании, теперь, когда я знаю, что это хорошее вложение для будущего моей карьеры.

Альберто Вильярреаль, победитель red dot 2005, победитель red dot: best of the best 2006, Мексика



red dot design museum, Singapore

# Музеи red dot design

Выигравшие дизайны получают эксклюзивное право выставляться в музеях red dot design. Музеи являются эффективным способом представления достижений победителя.

Расположенный в Германии, где насчитывается более 1000 выставок на площади в более 4000 кв.м., музей red dot – крупнейший современный музей дизайна в мире. Музей находится в бывшей котельне каменноугольных копий Zeche Zollverein, внушающей трепет. Это здание является культурным наследием ЮНЕСКО, для музея red dot оно было перепланировано лордом Норманом Фостером.

В Сингапуре музей red dot является проводником для быстрорастущего рынка Азии. Он расположен в центре коммерческого района, в red dot Traffic, впечатляющем здании колониального стиля, выкрашенного в ярко-красный цвет. red dot Traffic – это творческий центр, созданный red dot. В его основе центра – музей red dot design, помимо него там расположены музыкальная студия, рекламные агентства и студии дизайна.

red dot в пути

red dot отправляется в путь. Речь идет о рекламном туре с видео презентациями ряда победивших дизайн-концепций на специальных мероприятиях и всегда в престижной обстановке



special exhibition of winning products 2006 in the red dot design museum, Singapore



special exhibition of winning concepts 2006 in the red dot design museum, Singapore



red dot exhibition in prague, Czech Republic

## red dot онлайн

Победившие дизайн-концепции и дизайнеры могут быть представлены на сайте red dot. Этот портал является глобальным поисковым ресурсом и источником вдохновения. В год его страницы просматривают около 9 миллионов раз и благодаря ему создается важный международный коммуникационный канал.

### Коммуникационные услуги red dot

Каждый год red dot рьяно представляет победившие концепции и их создателей средствам массовой информации, чтобы обеспечить максимальное освещение в прессе. Будучи важнейшей премией за достижения в области дизайна, red dot неизменно привлекает внимание прессы.

### Знак red dot

Получение премии red dot служит началом целой серии рекламных и маркетинговых кампаний. Использование знака, который благодаря своей броскости привлекает большое внимание, гарантирует, что бренд или дизайнер в будущем будет ассоциироваться с хорошим качеством дизайна.



online portfolio of red dot: best of the best winner, Gerald Wirthenstätter, Austria



online portfolio of red dot: best of the best winner, Russell Henning, USA



red dot winner's label



"red dot – премия в области дизайна, известная во всем мире. red dot повсюду считается знаком качества. Победа в конкурсе помогает молодым людям при найме на работу, основании дизайн студии или переговорах с компаниями. Эта награда является показателем качества их работы. Для производства и профессиональных дизайнерских компаний ваше умение не просто штамповать изделие за изделием, а смотреть в будущее на стадии концепций, является большим плюсом. Это выгодно для всех.."

Werner Aisslinger, Jury 2006, Germany

## Ежегодный каталог red dot design

Каталог, в котором фиксируются все победившие концепции, составляется каждый год. Он является впечатляющим подспорьем в качестве подарка важным клиентам и партнерам. Ежегодный каталог также распространяется во всем мире и доступен в любом крупном книжном магазине.



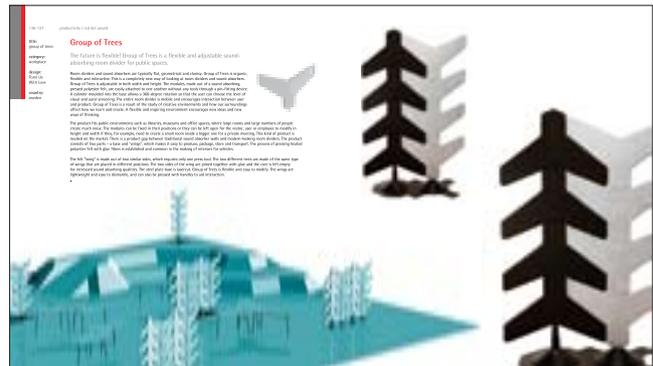
international design concept yearbook  
2006/2007



yearbook company and designer  
profile entry



1 page yearbook design concept  
entry



2 page yearbook design concept  
entry



"Победа на конкурсе red dot design award дала мне возможность показывать мои работы большому количеству людей, больше выставляться. Лим Сун Лианг, победитель red dot: luminary 2006."

Lim Sun Liang, red dot: luminary winner 2006, Singapore



plugandfly, red dot winner, red dot award: design concept 2005

## winner's benefits

ваши идеи на рынке

Победа на red dot является прогнозом потенциального рыночного успеха дизайнерской концепции. Профессиональным дизайнерам она помогает привлечь внимание инвесторов, брендов, производителей и покупателей, а компании получают подтверждение, что эта дизайнерская концепция достойна того, чтобы инвестировать в нее дальше и разрабатывать изделие на ее основе.

Сейчас победителям стало легче продвигать свои идеи благодаря red dot, которая помогает связаться с группой партнеров по коммерциализации. Партнеры по коммерциализации предоставляют победителям необходимый бизнес и правовую информацию, возможности прототипирования, исследования, конструирование, техническая экспертиза, инвестиции и даже заказы на продажу, чтобы катализировать реализацию победившей дизайн-концепции в виде готового изделия.

Среди партнеров по коммерциализации:

- юристы по защите авторских прав
- бизнес-консультанты
- правительственные агентства, содействующие инновациям
- предприниматели, готовые пойти на риск, и осторожничающие
- дистрибьюторы и розничные торговцы
- производители
- владельцы брендов
- компании по производству прототипов и моделей
- организации по проведению исследований и разработок
- покупатели и пользователи
- конструкторские бюро, компании точного машиностроения



Martin Meier, Switzerland, red dot winner 2005 and the model of plugandfly

### Премия LANXESS

Премия LANXESS подтверждает, что для реализации концепции нужна помощь. В этом году премия LANXESS будет присуждена 2 дизайн-концепциям. Каждая премия составляет 7,500 USD, которые могут быть использованы для коммерциализации победивших концепций. действуют определенные постановления и условия

terms and conditions apply



LANXESS – международная химическая компания, которая использует возможности химии и технологии для создания инновационных изделий и идей в химической, резиновой и пластмассовой индустриях.



“То, что твою концепцию оценивает квалифицированное жюри – это бесценно. А у предпринимателей и инноваторов не всегда есть такая возможность. Это отличная возможность проверить концепцию на ранней стадии.”

Song Kee Hong, Jury 2006, Singapore

## Подробности о премии

### Критерии оценки жюри

#### Степень инновационности

Является ли концепция изделия новаторской сама по себе или она дополняет уже существующее изделие неким желаемым качеством

#### Эстетическое качество

Приятны ли для глаза формы концепции изделия

#### Возможность реализации

Позволяют ли современные технологии реализацию концепции Если это невозможно, предвидите ли вы ее реализацию в период от 1 до 3 лет

#### Функциональность и практичность

Соответствует ли концепция всем требованиям обращения, использования, безопасности и поддержания в рабочем состоянии Осуществляет ли она какую-то функцию или удовлетворяет какую-либо потребность

#### Эффективность производства

Может ли концепция быть произведена экономически эффективно, чтобы быть конкурентоспособной на рынке

#### Эргономика и интерфейс пользователя

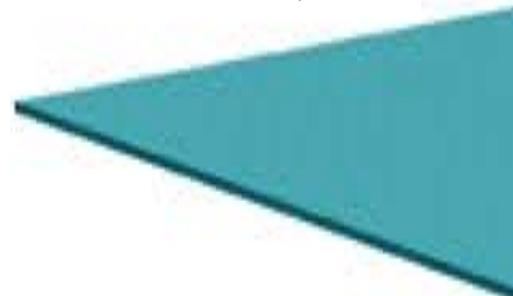
Адаптирована ли концепция изделия в соответствии с физическими и, если необходимо, психическими особенностями пользователя

#### Эмоциональная наполненность

Что, помимо непосредственной практической пользы, предлагает концепция изделия пользователю в плане осязательных качеств, возможностей использования в качестве игрушки или в плане эмоциональной привязанности



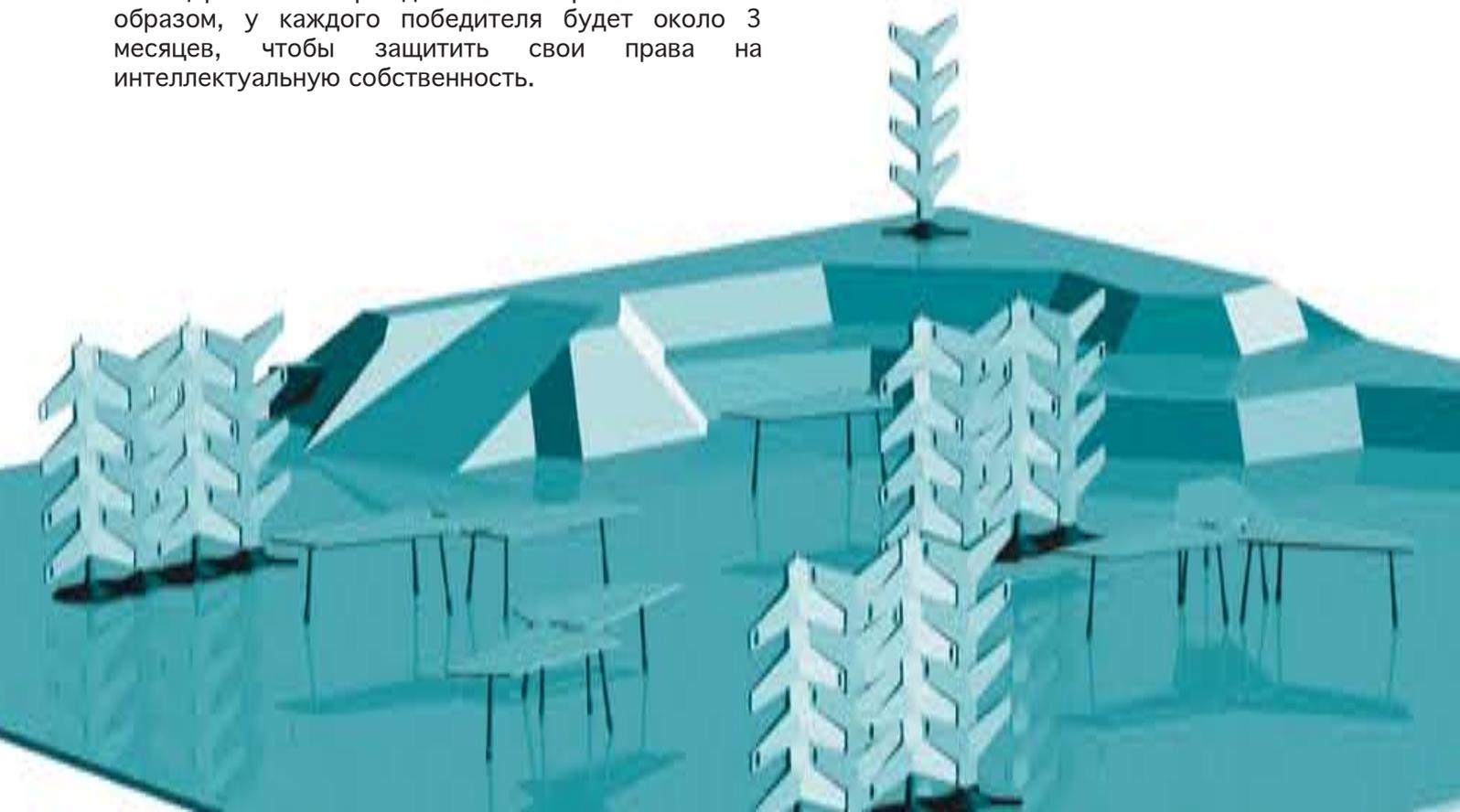
Winner of a "red dot" - Group Of Trees



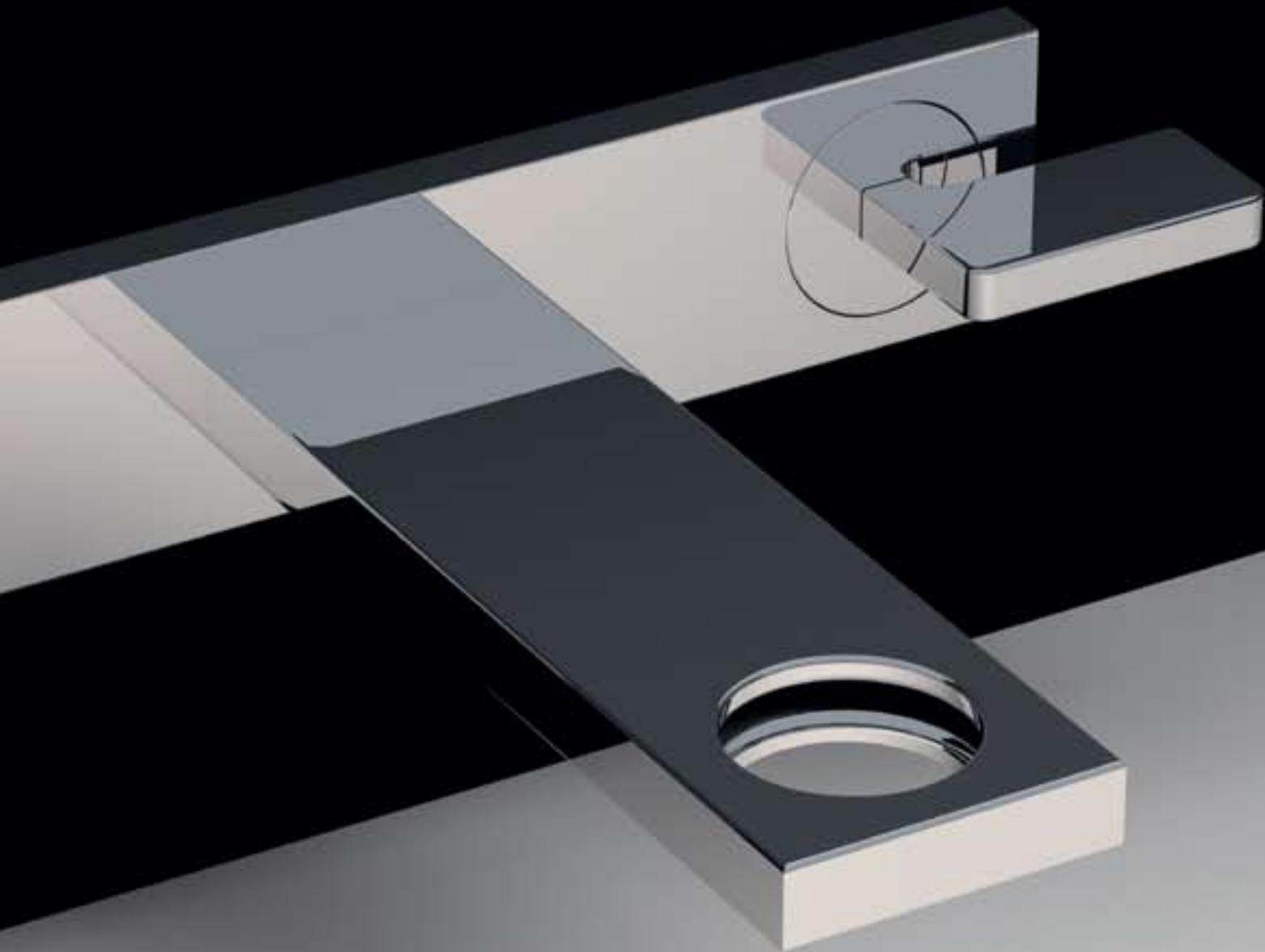
## Защита прав на интеллектуальную собственность

Участие в данном конкурсе не ставит под угрозу ваши права на интеллектуальную собственность. Между оповещением о результатах и их публичным объявлением будет достаточно времени, чтобы защитить дизайнерские концепции-победители.

Процесс оценки проходит в июле, а все победители будут оповещены не позже первой недели августа. Дизайнерская концепция, которая не победит, не будет объявляться и останется анонимной. Только концепции-победители будут объявлены во время гала-церемонии награждения в октябре 2007. Таким образом, у каждого победителя будет около 3 месяцев, чтобы защитить свои права на интеллектуальную собственность.



Winner of a "red dot: luminary" - Ring Faucet



## Категории дизайн-концепций

В рамках премии red dot award: design concept 2006 выделено 14 категорий дизайнерских концепций, границы которых намеренно широки, и предложенная классификация не должна стать ограничителем творчества и интерпретации.

### Предметы домашнего обихода

Пылесосы, стиральные машины, миксеры, плиты, посудомоечные машины, печи, бойлеры

### Образование

Учебные пособия, игрушки, дизайн классов

### Развлечения

Аудио системы, телевизоры, мп3-плееры, цифровые камеры, видео камеры

### Мода

Часы, очки, одежда, сумки, обувь, украшения, аксессуары путешественника

### Мебель

Ванная, гостиная, спальня, кухня, офис, диваны, решение проблем складирования, стулья, столы, письменные столы, офисная мебель

### Экология

Урбанистический дизайн, сохранение энергии, альтернативные источники энергии, переработка, повторное использование продукта

### Жилье

Архитектура, мобильные дома, капсулы, «умные» дома, урбанистический дизайн, убежища на случай катастрофы, палатки, шатры, недорогое жилищное строительство, бомбоубежища, выставочные стенды

### Освещение

Лампы, уличное освещение, системы освещения и аксессуары

### Общение и коммуникации

Интерактивные мультимедийные системы визуального воспроизведения, мобильные телефоны, средства для обмена сообщениями, устройства 3G, дистанционные конференции, устройства для облегчения проведения конференций и совещаний, беспроводные коммуникации, средства установления местоположения  
Интерьерные аксессуары  
Столовые приборы, вазы, аксессуары для ванной, украшения для интерьера

### Науки о жизни

Приборы для укрепления здоровья, массажеры, медицинские приборы, протезы, слуховые аппараты, оборудование для тренажерных и спортивных залов, медицинское оборудование, лабораторное оборудование, медицинская мебель и санитарно-техническое оборудование, корректирующие средства, хирургическое и больничное оборудование

### Движущиеся средства

Транспортные средства, средства массового передвижения, лодки, самолеты, земноводный транспорт, роботы с дистанционным управлением, машины, аксессуары для машин, автомобильная техника, автобусы, транспортные средства, промышленные грузовики, автопогрузчики, железнодорожные вагоны, спортивные транспортные средства, мотоциклы, суда, аксессуары и компоненты, велосипеды и аксессуары для них

### Производительность и работа

Персональные цифровые устройства, компьютеры, сканеры, ксероксы, оборудование для повышения производительности офиса

### Отдых

Спортивные и компьютерные игры, настольные игры, игрушки, спортивный инвентарь, садовый инвентарь, музыкальные инструменты, сауны, оборудование для солярия и массажа, палатки и оборудование для кемпинга

## Подробности о премии

### Участие

К участию в конкурсе допускаются все дизайнеры, студенты и профессионалы, дизайнерские студии, исследовательские лаборатории, изобретатели из любых стран мира.

К участию в конкурсе допускаются все изобретения, новинки дизайна и эстетические дизайны, которые не существуют на рынке и не будут производиться на продажу до 15 ноября 2007 года. Решения по присуждению премий принимаются жюри на основе презентации концепций во время процесса оценки кандидатов.

Существует две категории участников конкурса, корпоративные и индивидуальные. Под корпоративными участниками подразумеваются дизайнерские команды компаний или дизайнеры, участвующие в конкурсе в качестве организаций.

Под индивидуальными участниками подразумеваются профессиональные дизайнеры или студенты. Индивидуальные участники могут представлять собой команды в составе не более 10 человек. Все заявки на участие в конкурсе должны включать одних и тех же членов команды.

### Возвращение заявок

По организационным причинам работы, присланные в виде фотографий, прототипов, моделей, книг, иллюстраций, рендеров, CD, форм и любых других предметов не будут возвращены, за исключением случаев, когда это отмечено отдельно при регистрации. Для возвращения работ участник должен будет оплатить дополнительно 50 долларов, а также оплатить стоимость доставки.

Winner of a "red dot: : best of the best" - Tringa



## Регистрация и подача заявок

Регистрация и подача заявок может быть произведена на сайте <http://www.red-dot.de>, нажмите “design concept”, а затем - “online registration”.

Пожалуйста, до регистрации ознакомьтесь с условиями конкурса на сайте.

В заявке необходимо предоставить детальные комментарии на английском языке с иллюстрациями формата А3. Комментарии должны объяснять новизну дизайн-концепции. Критерии оценки судьями можно использовать в качестве основы. Презентация должна быть не длиннее 3 страниц.

Формат презентации может быть jpeg, eps или pdf. Каждая презентация не должна превышать 2 Мб. Шрифт текста должен быть не меньше 11 размера, черный.

В нижнем правом углу каждой страницы укажите в следующем порядке: «Название работы и регистрационный номер», «Имя дизайнера/Название компании», «Категория конкурса» и «Номер страницы»

Дополнительные материалы, такие как модели, прототипы и видеопрезентации (только формата avi, wmv, swf или DVD), могут быть высланы для подкрепления вашей презентации. Дополнительные материалы могут быть высланы по адресу red dot в Сингапуре: red dot award: design concept 2007, 28 Maxwell Road, #02-15, Singapore 069120.

Даты отправки дополнительных материалов с 15 января 2007 по 20 июня 2007.



# Расценки на участие

		Корпоративные	Индивидуальные
«Ранняя птичка»	15 янв. - 15 апр. 2007	USD90	USD40
Стандарт	16 апр. - 15 июня 2007	USD150	USD70
Поздние заявки	16 июня - 25 июня 2007	USD200	USD120
Дополнительные заявки		USD50	USD50

Корпоративные участники могут подавать до 2 заявок. Индивидуальные участники могут подать 1 заявку. Возможно подать дополнительные заявки за отдельную плату.

Существует два способа оплаты.

## 1. Оплата по кредитной карточке

Вы можете оплатить через нашу систему оплаты по кредитной карте на сайте после регистрации. Вам нужно будет указать способ оплаты, после указания оплаты по кредитной карте откроется страница оплаты.

## 2. Оплата банковским переводом

Вы оплачиваете участие с помощью банковского перевода, используя информацию, указанную ниже. Пожалуйста, на бланке банковского перевода укажите свой регистрационный номер.

Информация для банковского перевода

Получатель: red dot Singapore Pte Ltd  
Счет банка: DBS Bank  
A/C No. 0489009233  
SWIFT: DBSSSGSG

Пожалуйста, отправьте копию квитанции перевода в течение 10 дней после регистрации на адрес [account@red-dot.sg](mailto:account@red-dot.sg). Все комиссии банка должны быть оплачены вами

## Услуги для победителей

Победа в конкурсе red dot не заканчивается при объявлении результатов, red dot предлагает целый ряд услуг для рекламы таланта каждого победителя.

Услуги после вручения премии обеспечивают понимание общественностью значимости хорошего дизайна и отличительные свойства дизайна высокого качества. Победители red dot могут рассчитывать на признание индустрии, а их дизайны станут ориентирами для будущего поколения дизайнеров.

Все победители автоматически становятся обладателями основного пакета коммуникационных услуг. Принятие этого пакета обязательно для всех победителей.

Маркетинговые услуги	Корпоративный	Индивидуальный
Информация о концепции в каталоге	1 стр.	½ стр
Информация о дизайнерах в каталоге	½ стр	¼ page
Количество каталогов	5	1
Стандартное портфолио на 1 год	✓	✓
Выставка в музее red dot design в Сингапуре в течение 1 года	✓	✓
Выставка в музее red dot design в Германии в течение 1 месяца	✓	✓
- пакет данных для использования знака - пресс-служба - сертификат для дизайнера - премия для победителя red dot: best of the best	✓	✓
- билеты на церемонию награждения	4 билета на церемонию награждения	2 билета на церемонию награждения
Общая стоимость	USD750	USD200

Существуют дополнительные услуги, о которых победителям будет сообщено в специальной буклете услуг после оглашения результата.

## Важные даты

Последняя дата приема заявок –  
15 июня 2007

Регистрация «ранняя пташка» -  
15 апреля 2007

Поздние заявки –  
с 16 по 25 июня 2007  
\*взимается дополнительная плата

Доставка дополнительных материалов –  
с 15 января по 30 июня 2007

Оценка заявок –  
июль 2007

Оповещение о результатах –  
конец июля 2007

Возвращение работ –  
с 6 по 31 августа 2007

Церемония награждения и оглашение  
результатов прессе – ноябрь 2007

## contacts

### worldwide

Ms Leong Su Ming  
Ms Regina Teh

red dot Singapore Pte Ltd  
28 Maxwell Road, #02-15  
Singapore 069120

Phone: +65 6534 7194  
Facsimile: +65 6534 7141  
Email: [info@red-dot.sg](mailto:info@red-dot.sg)  
[www.red-dot.sg](http://www.red-dot.sg)

### local representatives

#### China

张丹尼 (Ms Sarah Zhang)  
Email: [china@red-dot.sg](mailto:china@red-dot.sg)  
Phone: +86 29 88528856

#### Japan

Mr Kitagawa Koichi  
Email: [japan@red-dot.sg](mailto:japan@red-dot.sg)

#### Russia

Dr. Ekaterina Khramkova  
Email: [russia@red-dot.sg](mailto:russia@red-dot.sg)

## 43 nations taking part in the red dot design concept 2006

